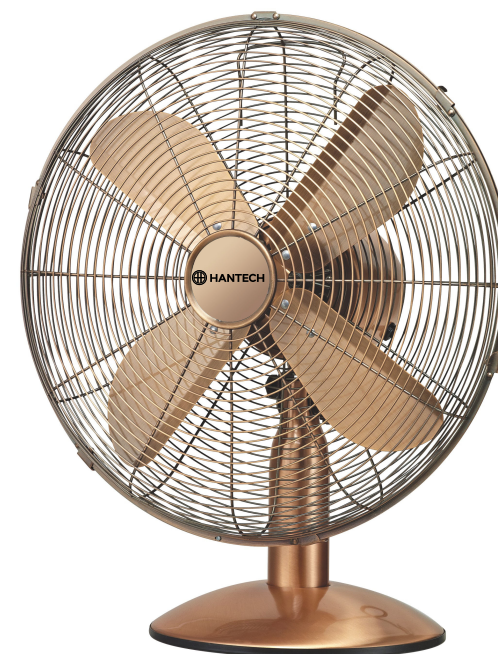




OPERATING INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Artikelnumbe: FT-30MC
FT-30MC CH



EN

DE

IT

FR

SK

SE

RO

CZ

NL

hergestellt für
Ananda GmbH
Daimlerstr. 6
D-76185 Karlsruhe
Tel.: +49 721 470 373 34
Fax.: +49 721 470 373 35
E-MAIL: info@hantech.eu

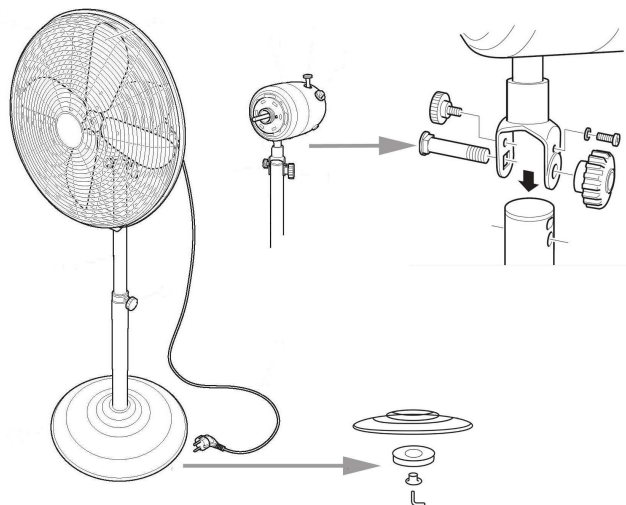


REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.
-

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponneerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

- Plaats het voorrooster van de ventilator op de achterbehuizing en maak de onderdelen aan elkaar vast met de metalen klemmen. Draai de kleine schroef vast.
- Plaats de motoreenheid bovenop de staande buis en zet deze goed vast met de schroeven.



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

GEBRUIK

- Zet de snelheidsknop in de gewenste positie.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkop te laten oscilleren.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkop te laten stoppen met oscilleren.
- De kop van de ventilator kan omhoog of omlaag ingesteld worden. Draai de instelknop los, stel de ventilator in de gewenste hoek en draai de instelknop vast om hem vast te zetten.

EN Instruction manual

SAFETY

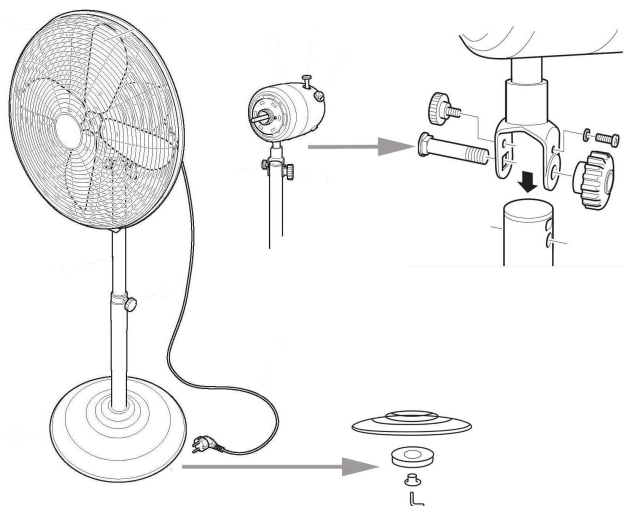
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

PARTS DESCRIPTION

1. Speed adjustment knob
2. Oscillation knob
3. Fan

ASSEMBLY THE FAN (VE-5951/VE-5971)

- Remove the base nut from the standing pipe. And then insert the standing pipe into the hole of base, put the heavy base under the base. Fit the base nut back to the standing pipe and screw it on firmly.
- Remove the 4 screws from the motor unit.
- Fit the rear fan grill onto the motor unit. Make sure that the 4 holes on the motor match the 4 holes on the rear fan grill. Fit the 4 screws and screw it on firmly.
- Put the blade on the motor unit and carefully tighten the screw.
- Fit the front fan grill onto the rear cage and fix them together using the metal clips. Tighten the small screw.
- Put the motor unit on the top of the standing pipe, screw it well.



BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

USE

- Set the speed adjustment knob to the desired position.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Snelheidsknop
2. Oscillatieknop
3. Ventilator

MONTAGE VAN DE VENTILATOR (VE-5951/VE-5971)

- Verwijder de basismoer uit de staande buis. Doe vervolgens de staande buis in het gat van de basis en plaats het zware basisblok onder de basis. Zet de basismoer terug op de staande buis en schroef deze goed vast.
- Verwijder de 4 schroeven van de motoreenheid.
- Bevestig het achterrooster op de motoreenheid. Controleer of de 4 gaten op de motor overeenkomen met de 4 gaten op het achterrooster van de ventilator. Plaats de 4 schroeven en draai deze goed vast.
- Zet het blad op de motoreenheid en draai de schroef voorzichtig vast.

MONTÁŽ

- Odstraňte křídlový šroub z hřídele motoru.
- Namontujte zadní mřížku na hřídel motoru. Ujistěte se, že 2 otvory na motoru jsou zarovnané se 2 otvory na zadní mřížce. Namontujte křídlový šroub a pevně jej přišroubujte.
- Přiložte vrtuli na hřídel motoru a opatrně dotáhněte šroub.
- Namontujte přední mřížku na zadní mřížku a spojte je pomocí kovových svorek. Utáhněte malý šroub.

NÁVOD K OBSLUZE

Ventilátor má 3 nastavení rychlosti:

0 = Zařízení vypnuto

I = Nízká rychlost

II = Střední rychlost

III = Vysoká rychlost

Ventilátor může pracovat v oscilačním nebo stacionárním režimu. Stiskněte oscilační knoflík pro vstup do oscilačního režimu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním ventilátor vždy vypněte a vytáhněte ze zásuvky.
- Použijte vlhký hadřík a jemný čisticí prostředek na čištění povrchu přístroje. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Za žádných okolností nepoužívejte k čištění benzín ani rozpouštědlo.
- Neponořujte do vody ani do jiných kapalin.
- Pokud ventilátor již není zapotřebí, uložte jej na chladném, suchém místě.

TECHNICKÉ INFORMACE

Provozní napětí: 220 - 240 V~ 50 Hz

Příkon: 35 W

GUARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.
- For the detailed warranty conditions, please refer to our service website: www.service.tristar.eu

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Geschwindigkeitseinstellknopf
2. Oszillationsknopf
3. Lüfter

MONTAGE DES LÜFTERS (VE-5951/VE-5971)

- Entfernen Sie die Sockelmutter vom Standrohr. Setzen Sie das Standrohr dann in das Loch im Sockel ein; tun Sie den schweren Sockel unter den Sockel. Setzen Sie die Sockelmutter wieder am Standrohr an und ziehen Sie sie fest an.
- Entfernen Sie die vier Schrauben von der Motoreinheit.
- Bringen Sie das rückwärtige Lüftergitter an der Motoreinheit an. Achten Sie darauf, dass die vier Löcher am Motor mit den vier Löchern am rückwärtigen ausgerichtet sind. Bringen Sie die vier Schrauben an und ziehen Sie sie fest an.

pouze držení zástrčky.

- Ujistěte se, že neexistuje nebezpečí, aby napájecí šňůra nebo prodlužovací kabel mohly být neúmyslně vytaheny, nebo aby o ně někdo během provozu zakopnul.
- Pokud se používá prodlužovací šňůra, musí být vhodná pro příkon spotřebiče, v opačném případě hrozí přehřátí prodlužovacího kabelu a/nebo zástrčky.
- Tento spotřebič není vhodný pro komerční použití ani pro použití na volném prostranství.
- Zapnuté zařízení nikdy nenechávejte bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ:

- Děti nemohou rozpoznat nebezpečí spojená s nesprávným používáním elektrických spotřebičů.
Proto nikdy nedovolte, aby malé děti používali domácí spotřebiče bez dozoru.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte a než začnete s čištěním.
- Nebezpečí! V spotřebiči je stále přítomno jmenovité napětí, dokud je spotřebič připojen k elektrické zásuvce.
- Před odpojením od elektrické sítě vypněte spotřebič.
- Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení spotřebiče. Použijte rukojeť k přenášení spotřebiče.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při provozu musí být ochranný rám správně uzavřen.
- Nevkládejte nic do ochranného rámu. Nezakrývejte ochranný rám během provozu.

CZ

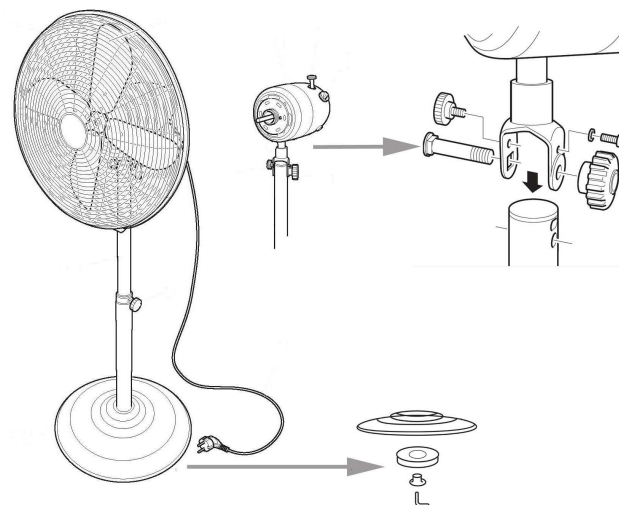
BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Nesprávný provoz a nesprávné použití mohou poškodit spotřebič a způsobit zranění uživatele.
- Spotřebič může být použit pouze pro určený účel. Za případnou škodu způsobenou nesprávným použitím nebo nesprávným zacházením neneseme žádnou odpovědnost.
- Před připojením spotřebiče k napájecímu zdroji zkontrolujte, zda proud a napájení odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku.
- Neponořujte přístroj, či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud by však spotřebič náhodně spadl do vody, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické zásuvky a nechte ho znovu zkontrolovat kvalifikovanou osobou.

Nedodržení může způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem!

- Nikdy se sami nepokoušejte o otevření krytu.
- Dovnitř krytu přístroje nekládejte žádné cizí předměty.
- Nepoužívejte přístroj mokřými rukama, na vlhké podlaze nebo když je samotný spotřebič vlhký.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřými rukami.
- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození síťové zástrčky a kabelu. Poškozený napájecí kabel nebo zásuvku musí vyměnit výrobce, či jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Nepoužívejte přístroj, pokud spadl nebo byl jinak poškozen, nebo jsou-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny.
V případě poškození předejte přístroj do autorizovaného servisního střediska pro kontrolu a případnou opravu.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravovat. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nedovoľte, aby napájecí kabel visel přes ostré hrany a chraňte ho před horkými předměty a otevřeným plamenem. Odpojte zástrčku ze zásuvky

- Bringen Sie das Schaufelrad an der Motoreinheit an und ziehen Sie die Schrauben sorgfältig fest.
- Bringen Sie das vordere Lüftergitter am hinteren Kasten an und fixieren Sie beide Teile mit den Metallclips. Ziehen Sie die kleine Schraube fest.
- Setzen Sie die Motoreinheit oben auf das Standrohr und schrauben Sie sie sorgfältig fest.



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

GEBRAUCH

- Stellen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf auf die gewünschte Position.
- Drücken Sie den Oszillationsknopf herunter, damit der Lüfterkopf oszilliert.
- Ziehen Sie auf den Oszillationsknopf nach oben, damit der

Lüfterkopf nicht mehr oszilliert.

- Der Kopf des Lüfters kann nach oben oder unten verstellt werden. Lösen Sie hierzu den Einstellknopf, stellen Sie den Lüfter auf den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie den Einstellknopf zum Sichern an.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.
-

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

- Nu scufundați aparatul în niciun lichid.
- Dacă ventilatorul nu este utilizat, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.

INFORMAȚII TEHNICE

Tensiune de funcționare: 220-240V~ 50Hz

Consum electric: 35W

SFATURI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

- Apărătoarea trebuie închisă corect în timpul utilizării.
- Nu introduceți nimic în apărătoare. Nu le acoperiți apărătoarea în timpul utilizării.

ASAMBLAREA

- Îndepărtați șurubul fluture de pe axul motorului.
- Instalați apărătoarea posterioară pe axul motorului. Asigurați-vă că cele 2 orificii de pe blocul motor sunt aliniate cu cele 2 orificii de pe apărătoare. Introduceți șurubul fluture și strângeți bine.
- Amplasați paleta pe axul motor și strângeți cu grijă șurubul.
- Fixați apărătoarea frontală pe cea posterioară și prindeți-le împreună cu ajutorul clemelor de metal. Strângeți șurubul de mic.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Ventilatorul are 3 trepte de viteză:

0= Dispozitivul este oprit

I = Viteză mică

II= Viteza medie

III = Viteză mare

Ventilatorul poate funcționa în mod staționar sau poate oscila. Apăsăți butonul de oscilare pentru a activa oscilația ventilatorului.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Întotdeauna opriți ventilator și decuplați-l de la priză înainte de a-l curăța.
- Curățați suprafețele componentelor cu o cârpă ușor umezită și cu detergent slab. Nu utilizați agenți abrazivi de curățare.
- În niciun caz, nu utilizați benzină sau solvenți pentru a curăța aparatul.

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto

la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

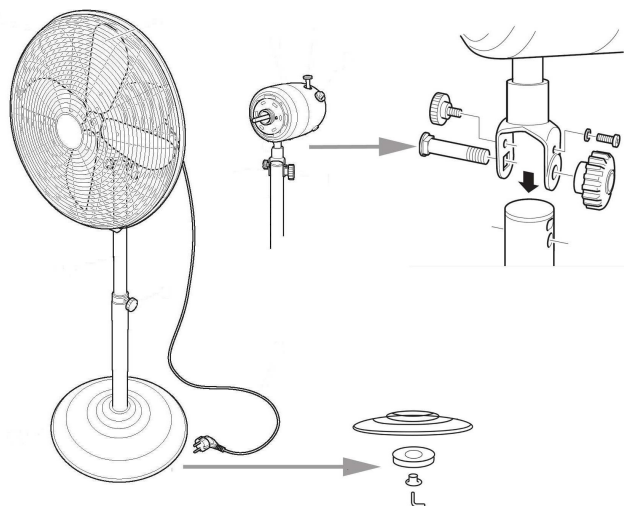
DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Manopola di regolazione della velocità
2. Manopola di oscillazione
3. Ventola

MONTARE IL VENTILATORE (VE-5951/VE-5971)

- Rimuovere il dado della base all'asta di sostegno. Inserire l'asta di sostegno nel foro della base e posizionare la base pesante sotto la base. Rimontare il dado della base sull'asta supporto e avvitare saldamente.
- Rimuovere le 4 viti dall'unità motore.
- Montare la griglia posteriore sull'unità motore. Assicurarsi che i 4 fori sul motore corrispondano ai 4 fori sulla griglia posteriore del ventilatore. Inserire le 4 viti e avvitarle saldamente.
- Montare le pale sull'unità motore e avvitare con cautela la vite.

- Montare la griglia anteriore su quella posteriore e fissarle con le clip metalliche. Serrare la vite piccola.
- Posizionare l'unità motore sulla parte superiore dell'asta di supporto e avvitare saldamente.



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

USO

- Impostare la manopola di regolazione della velocità sulla posizione desiderata.
- Per far oscillare la testa del ventilatore, premere la manopola di Oscillazione.
- Per interrompere l'oscillazione della testa del ventilatore, sollevare la manopola di Oscillazione.
- La testa del ventilatore può essere sollevata o abbassata, a tale scopo allentare la manopola di regolazione, regolare il ventilatore con l'angolazione desiderata e serrare la manopola di regolazione.

- Nu încercați să reparați dumneavoastră aparatul. Acest lucru s-ar putea solda cu un șoc electric.
- Nu lăsați cablul să atârne peste muchiile ascuțite și păstrați-l la distanță mare de obiecte fierbinți și flăcări deschise. Scoateți ștecherul din priză trăgând de acesta.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca prelungitorul sau cablul de alimentare să fie trase accidental sau să cauzeze împiedicarea în timpul utilizării produsului.
- Dacă este necesară utilizarea unui prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat pentru puterea de consum a aparatului, altfel supraîncălzirea prelungitorului și/sau a ștecherului sunt posibile.
- Acest aparat nu este adecvat pentru uz comercial sau în aer liber.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta se află în funcțiune.

ATENȚIE:

- Copiii nu pot recunoaște pericolele implicate în utilizarea greșită a aparatelor electrice.
De aceea, nu permiteți copiilor să utilizeze aparatele electrocasnice în lipsa supravegherii.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză când aparatul nu este utilizat și înaintea fiecărei curățări.
- Pericol! Tensiunea nominală rămâne prezentă în aparat cât timp acesta este conectat la priza electrică de alimentare.
- Opriți aparatul înainte de a-l decupla de la priză.
- Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru transportarea aparatului. Utilizați mânerul pentru a transporta aparatul.

RO

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Utilizarea greșită și manevrarea inadecvată pot duce la defectarea aparatului și la rănirea utilizatorului.
- Aparatul poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost proiectat. În cazul unei utilizări greșite sau manevrărilor inadecvate, fabricantul își declină orice responsabilitate pentru eventualele pagubele care pot fi provocate.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea și puterea se potrivesc cu cele de pe eticheta tehnică a produsului.
- Nu scufundați aparatul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. Însă, în cazul căderii accidentale a aparatului în apă, decuplați imediat aparatul de la priză și apelați la o persoană calificată pentru a-l verifica înainte de a-l reutiliza. **Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la electrocutare fatală!**
- Nu încercați niciodată să desfaceți dumneavoastră produsul.
- Nu introduceți niciun obiect străin în interiorul carcasei.
- Nu utilizați aparatul dacă aveți mâinile ude, pe o podea udă sau dacă aparatul este ud.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de alimentare pentru depistarea eventualelor deteriorări. Dacă este deteriorat cablul de alimentare sau ștecherul, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service pentru a se evita orice pericol.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a fost scăpat pe jos sau a fost avariat în vreun fel ori dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt avariate. Dacă descoperiți orice deteriorare, predați aparatul unui centru de service autorizat pentru a-l inspecta și repara dacă este nevoie.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono

essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de réglage de vitesse
2. Bouton d'oscillation
3. Ventilateur

ASSEMBLER LE VENTILATEUR (VE-5951/VE-5971)

- Retirez l'écrou à embase du tube. Insérez ensuite le tube dans le trou de la base, et installez la base lourde sous la base. Positionnez et revissez fermement l'écrou à embase sur la conduite.
- Retirez les 4 vis du bloc moteur.
- Installez la grille arrière du ventilateur sur le bloc moteur. Assurez-vous que les 4 trous sur le moteur correspondent aux 4 trous sur la grille arrière du ventilateur. Positionnez et vissez fermement les 4 vis.
- Placez la lame sur le bloc moteur et vissez soigneusement la vis.
- Positionnez la grille avant du ventilateur sur la cage arrière et fixez-les ensemble en utilisant les clips métalliques. Serrez la petite vis.

Driftspänning: 220-240 V~ 50 Hz

Strömförbrukning: 35 W

- Ta bort vingmuttern från motoraxeln.
- Montera det bakre gallret på motoraxeln. Kontrollera att de två hålen på motorn stämmer överens med de två hålen på det bakre gallret. Installera vingmuttern och dra åt den ordentligt.
- Placera fläktbladet på motoraxeln och dra försiktigt åt skruven.
- Montera det främre gallret till det bakre gallret och fäst dem till varandra med metallklämmorna. Dra åt den lilla skruven.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Fläkten har tre olika hastighetsinställningar:

- 0 = Stäng av enheten
- I = Låg hastighet
- II = Medium hastighet
- III = Hög hastighet

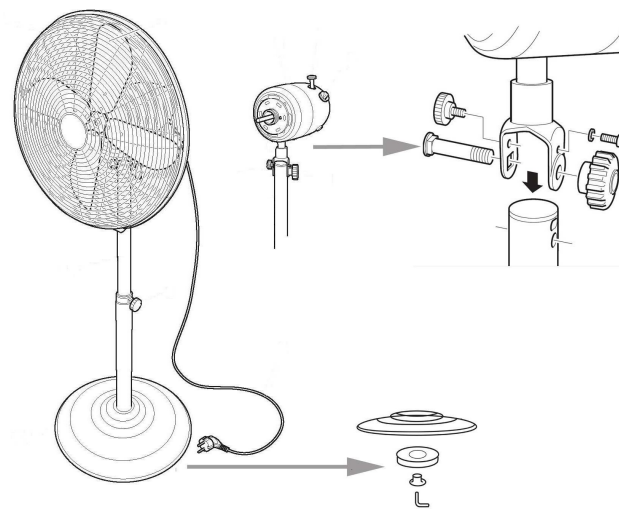
Fläkten kan köras i svängande eller stationärt läge. Tryck på svängningsknappen för att aktivera svängningsläget.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Stäng alltid av fläkten och dra ut strömkontakten ur eluttaget före rengöring.
- Rengör delarna med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel för rengöring av enhetens yta. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
- Under inga förhållanden får bensin eller lösningsmedel användas vid rengöring.
- Sänk inte ner i någon typ av vätska.
- Om fläkten inte längre ska användas, förvara den på en sval och torr plats.

TEKNISK INFORMATION

- Mettez le bloc moteur sur le haut du tube et vissez-le bien.



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

UTILISATION

- Réglez le bouton de réglage de vitesse sur la position voulue.
- Pour que la tête du ventilateur oscille, enfoncez le Bouton d'Oscillation.
- Pour que la tête du ventilateur cesse d'osciller, tirez le Bouton d'Oscillation.
- La tête du ventilateur est réglable vers le haut ou le bas. Pour ce faire, desserrez le bouton de réglage, ajustez le ventilateur selon l'angle voulu puis serrez fermement le bouton de réglage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil

ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

avstånd från heta objekt och eldslågor. Håll i strömkontakten när den ska dras ut ur eluttaget.

- Kontrollera att det inte förekommer någon risk för att kabeln eller förlängningskabeln oavsiktligen kan dras ut eller leda till att någon snubblar.
- Om en förlängningskabel används måste den vara lämplig för apparatens strömförbrukning, annars kan det leda till överhettning av förlängningskabeln och/eller strömkontakten.
- Denna apparat är inte lämplig för kommersiell användning eller för användning utomhus.
- Lämna aldrig apparaten utan övervakning när den är i drift.

OBS!

- Barn känner inte till de faror som kan uppstå vid felaktig användning av elektriska apparater.
Låt därför aldrig barn använda hushållsapparaten utan översikt.
- Dra alltid ut strömkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och före varje rengöring.
- Fara! Nominell spänning förekommer fortfarande i apparaten så länge som apparaten är ansluten till ett eluttag.
- Stäng av apparaten innan den kopplas ur från huvudströmmen.
- Bär aldrig apparaten via strömkabeln. Använd handtaget för att bära apparaten.

SÄRSKILDA SÄKERHETSRÅD

- Skyddsramen måste vara ordentligt stängd vid drift.
- Ingenting får placeras i skyddsramen. Täck inte över skyddsramen vid drift.

MONTERING

SE

SÄKERHETSINFORMATION

- Felaktig drift och användning kan skada apparaten och orsaka personskador på användaren.
- Apparaten får endast användas för sitt avsedda ändamål. Inget ansvar vidtas för eventuella skador som orsakats av felaktig användning eller hantering.
- Innan apparaten ansluts till strömkällan, kontrollera att spänningen och strömmen stämmer överens med märketiketten.
- Placera inte apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Om apparaten oavsiktligen faller ner i vatten, koppla omedelbart ur apparaten från eluttaget och låt behörig personal kontrollera apparaten innan den används igen. **Om detta inte efterföljs kan det orsaka dödliga elektriska stötar!**
- Försök aldrig att öppna höljet.
- Inga föremål får placeras inuti höljet.
- Använd inte apparaten med våta händer, eller på ett fuktigt golv eller då själva apparaten är våt.
- Vidrör inte strömkontakten med våta eller fuktiga händer.
- Kontrollera regelbundet strömkabeln och -kontakten efter eventuella skador. Om strömkabeln eller -kontakten är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller behörig personal för att undvika fara.
- Använd inte apparaten om den har tappats i golvet eller skadats på annat sätt, eller om strömkabeln eller -kontakten är skadad.
Om apparaten är skadad, lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för kontroll och eventuell reparation.
- Försök aldrig att reparera utrustningen själv. Det kan leda till elektriska stötar.
- Se till att kabeln inte är i närheten av vassa kanter och håll den på

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

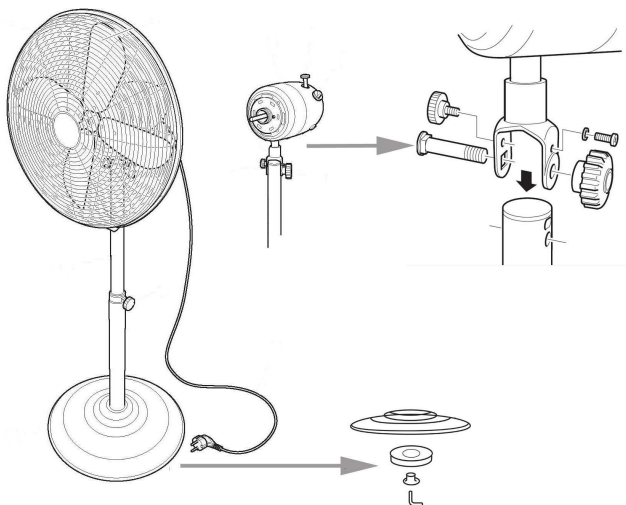
- Tento spotrebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

POPIS KOMPONENTOV

1. Regulátor nastavenia rýchlosti
2. Tlačidlo otáčania
3. Ventilátor

MONTÁŽ VENTILÁTORA (VE-5951/VE-5971)

- Vyberte maticu základne zo stojanovej trubice. Potom vložte stojanovú trubicu do otvoru v základni, ťažkú základňu dajte pod základňu. Maticu základne namontujte späť k stojanovej trubici a pevne ju dotiahnite.
- Odstráňte 4 skrutky z jednotky motora.
- Namontujte zadnú mriežku ventilátora na jednotku motora. Presvedčte sa, či sú 4 otvory na motore zarovnané so 4 otvormi na zadnej mriežke ventilátora. Namontujte 4 skrutky a pevne ich dotiahnite.
- List ventilátora založte na jednotku motora a opatrne dotiahnite skrutky.
- Prednú mriežku ventilátora namontujte na zadnú klietku a spojte ich spolu pomocou kovových upínačov. Dotiahnite malé skrutky.
- Jednotku motora dajte na vrch stojanovej trubice. Dobro ho dotiahnite.



PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V ~ 50-60Hz).

POUŽÍVANIE

- Regulátor nastavenia rýchlosti nastavte do požadovanej polohy.
- Ak chcete, aby sa hlava ventilátora otáčala, zatlačte tlačidlo otáčania.
- Na zastavenie otáčania hlavy ventilátora povyťahnite tlačidlo otáčania.
- Sklon hlavy ventilátora sa môže upraviť nahor alebo nadol, ak ho chcete upraviť, uvoľnite nastavovací gombík, nastavte ventilátor do požadovaného uhla a zaistíte nastavovací gombík.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré a drsné čistiace prostriedky, špongiu ani drôtenku, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny. Zariadenie nie je vhodné do umývačky riadu.

ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.
- Kvôli detailným a podrobným podmienkam záruky, pozri prosím našu servisnú webovú stránku: www.service.tristar.eu

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.